CHEMISTRY LETTERS, pp. 397 - 400, 1984.

ISOLATION AND STRUCTURES OF TWO NEW p-HYDROXYSTYRENE GLYCOSIDES, PTELATOSIDE-A AND PTELATOSIDE-B FROM BRACKEN, PTERIDIUM AQUILINUM VAR. LATIUSCULUM, AND SYNTHESIS OF PTELATOSIDE-A

Makoto OJIKA, Kazumasa WAKAMATSU, Haruki NIWA, Kiyoyuki YAMADA,* and Iwao HIRONO†

Department of Chemistry, Faculty of Science, Nagoya University, Chikusa, Nagoya 464
† Department of Carcinogenesis and Cancer Susceptibility, Institute of Medical Science, University of Tokyo, Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108

Two new p-hydroxystyrene glycosides, ptelatoside-A and ptelatoside-B were isolated from the carcinogenic fraction of aqueous extracts of bracken, Pteridium aquilinum var. latiusculum, and their structures were established to be p-β-primeverosyloxystyrene and p-β-neohesperidosyloxystyrene, respectively by chemical and spectral means. A synthesis of ptelatoside-A was achieved.

The edible plant, bracken (Pteridium aquilinum var. latiusculum: Warabi in Japanese) has been known to show carcinogenicity to various experimental animals.[1] Recently we have examined the constituents of the aqueous extracts of this plant, isolated a novel norsesquiterpene glucoside, ptaquiloside (9) from the fraction exhibiting strong carcinogenicity, and revealed the carcinogenic property of ptaquiloside (9).[2] In order to examine whether or not this carcinogenic fraction contains another type of carcinogen(s), we have performed further scrutiny of this same fraction, resulting in the isolation of two new p-hydroxystyrene glycosides, ptelatoside-A (1) and ptelatoside-B (2). Herein we wish to describe the structural elucidation of these two new p-hydroxystyrene glycosides, 1 and 2, and the unambiguous synthesis of ptelatoside-A (1).

The dried powdered bracken (3 kg) was extracted with boiling water (3 x 30 l, 10 min each). The combined aqueous extracts were concentrated and treated with the resin Amberlite XAD-2. The portion adsorbed on the resin was eluted with methanol and repeatedly partitioned (n-BuOH - H_2O). The n-BuOH fraction (ca. 0.3 %) exhibiting strong carcinogenicity to rats was separated by chromatography on silica gel [$CHCl_3$ - MeOH (4:1)] and then alumina [MeOH - H_2O (4:1)] to give a mixture of glycosides. Further purification by preparative HPLC[3] afforded two new glycosides, ptelatoside-A (1) (120 mg, 0.004%) and ptelatoside-B (2) (90 mg, 0.003%), respectively.

Ptelatoside-A (1): $C_{19}H_{26}O_{10}$;[4] mp 183-185 °C (H_2O - acetone); $[\alpha]_D^{22}$ -104° (c 0.68, H_2O); UV (MeOH) λ_{max} (ε) 254 nm (19 500), 288 (shoulder) (1 700), 299 (shoulder) (1 000); IR (KBr) 3410, 1628, 1606, 1511 cm^{-1}; ^1H NMR (CD_3OD, 90 MHz) δ 4.33 (1H, d, J = 7.0 Hz, H-1"), 5.11 (1H, dd, J = 10.8, 1.1 Hz, H-8), 5.64 (1H, dd, J = 17.6, 1.1 Hz, H-8), 6.68 (1H, dd, J = 17.6, 10.8 Hz, H-7), 7.07 and 7.37 (total 4H, AA'BB' system, aromatic protons); ^{13}C NMR (Table 1).

Ptelatoside-B (2): $C_{20}H_{28}O_{10}$;[4] amorphous powder; $[\alpha]_D^{23}$ -94.8° (c 1.00, H_2O); UV (MeOH) λ_{max} (ε) 254 nm (17 800), 288 (shoulder) (1 900), 299 (shoulder) (1 100); IR (KBr) 3430, 1628, 1605, 1512 cm^{-1}; ^1H NMR (CD_3OD, 90 MHz) δ 1.29 (3H, d, J = 6.2 Hz, H-6"), 5.01 (1H, d, J = 7.0 Hz, H-1'), 5.11 (1H, dd, J = 10.8, 1.1 Hz, H-8), 5.28 (1H, d, J = 1.5 Hz, H-1"), 5.62 (1H, dd, J = 17.6, 1.1 Hz, H-8), 6.67 (1H, dd, J = 17.6, 10.8 Hz, H-7), 7.00 and 7.35 (total 4H, AA'BB' system, aromatic protons); ^{13}C NMR (Table 1).

In the ^1H NMR spectrum of 1, the signals at δ_H 7.37, 7.07, 6.68, 5.64, and 5.11 strongly suggested the presence of p-O-substituted styrene moiety in 1, which was further supported by the ^{13}C NMR spectrum (δ_C 157.0, 117.7, 128.4, 133.5, 136.7, and 114.0) and the UV spectrum of 1. On acidic methanolysis [H_2SO_4 - MeOH (1:200), reflux, 3.5 h], 1 gave a mixture of methyl glycosides of D-xylose[5a] and D-glucose[5b] together with a phenol 5[6] [mp 98-100.5 °C (Et_2O - hexane)], a methanol adduct of the aglycone, p-hydroxystyrene. Acetylation of 1 (Ac_2O - Py, room temp, 14 h) gave the corresponding hexaacetate 3[7] [mp 97.5-100 °C (MeOH), $[\alpha]_D^{20}$ -54.4° (c 1.0, $CHCl_3$)]. In the ^{13}C NMR spectrum of 1, the signals at δ_C 69.1, 100.9, and 104.1 suggested the sugar moiety of 1 to be represented as β-D-xylopyranosyl-(1→6)-β-D-glucopyranosyl (β-primeverosyl), which was further supported by the detailed analysis of ^1H NMR spectrum of 3. Consequently ptelatoside-A was determined to be p-β-primeverosyloxystyrene (1).[8] The structure of 1 was confirmed by the unambiguous synthesis described below.

Comparison of the ^1H NMR and ^{13}C NMR spectra of 2 with those of 1 revealed the presence of the same aglycone, p-hydroxystyrene in 2 as in 1. On acidic methanolysis [H_2SO_4 - MeOH (1:200), reflux, 3.5 h], 2 gave a mixture of methyl glycosides of D-glucose[5b] and L-rhamnose[5c] together with the phenol 5.[6] Acetylation of 2 (Ac_2O - Py, room temp, 14 h) gave the corresponding hexaacetate 4[9] [amorphous powder, $[\alpha]_D^{24}$ -29.4° (c 0.47, $CHCl_3$)]. The signals at δ_C 61.4, 76.8, 99.2, and 102.1 in the ^{13}C NMR spectrum of 2 and the signals at δ_H 3.87, 4.60, and 5.43 in the ^1H NMR spectrum of 4 suggested the sugar moiety to be represented as α-L-rhamnopyranosyl-(1→2)-β-D-glucopyranosyl (β-neohesperidosyl). Ptelatoside-B was thus determined to be p-β-neohesperidosyloxystyrene (2).

In order to confirm the structure of the glycoside 1 unambiguously and secure a large amount of 1 for examining carcinogenicity of 1, the synthesis of 1 was attempted and executed as follows. p-Ethylphenyl 2,3,4,6-tetra-O-acetyl-β-D-glucopyranoside (6)[10] was converted to p-ethylphenyl 2,3,4-tri-O-acetyl-β-D-glucopyranoside (7)[11] [mp 138-139 °C (EtOH - hexane), $[\alpha]_D^{22}$ -13.2° (c 1.35, $CHCl_3$)] in 65% overall yield by the sequence: (i) methanolysis (NaOMe - MeOH, room temp, 1 h); (ii) tritylation [$(Ph)_3CCl$ - Py, 100 °C, 12 h]; (iii) acetylation (Ac_2O - Py, room temp, 3 h); (iv) detritylation (AcOH - H_2O, 100 °C, 50 min). Condensation of 7 with α-acetobromo-D-xylose [$Hg(CN)_2$ - $HgBr_2$, MeCN, room temp, 1 h][12] gave the desired disaccharide 8[11] [mp 84.5-87 °C (EtOH - hexane), $[\alpha]_D^{23}$ -46.4° (c 1.0, $CHCl_3$)] in 86% yield. Photobromination[13] of 8 (hν, Br_2 - $NaHCO_3$, $CHCl_3$, room temp, 30 min) followed by dehydrobromination[13] (AcONa, AcOH - Ac_2O, reflux, 40 h) gave the hexaacetate 3[11] [mp 97.5-100 °C (MeOH)] in 73% yield, which was identical to the hexaacetate 3 derived from natural 1 in all respects (mp, mmp,

$[\alpha]_D$, ^1H NMR, and chromatographic properties). Finally methanolysis of 3 (NaOMe - MeOH, room temp, 1.5 h) afforded p-β-primeverosyloxystyrene (1) [mp 182-184 °C (H_2O - acetone)] in 88% yield. Spectral properties (^1H and ^{13}C NMR, IR, and UV) and physical properties (mp, mmp, and $[\alpha]_D$) of synthetic 1 were identical to those of natural 1.

So far, reports on the natural occurrence of p-hydroxystyrene and its derivatives are quite few: whereas p-hydroxystyrene itself was isolated from Papaver somniferum L.[14] in 1945, isolation of its β-D-glucoside from Cheilanthes kuhnii[15] was described rather recently in 1980. Isolation of p-hydroxystyrene glycosides (1 and 2)[16] from the carcinogenic fraction of the bracken extracts is significant, because styrene and styrene oxide are known to be the mutagens in Salmonella typhimurium.[17] Carcinogenicity of ptelatoside-A (1) to rats is currently under investigation.

We are grateful to Dr. K. Matsushita, JEOL Ltd., for measurements of the ^1H NMR (270 MHz) spectra.

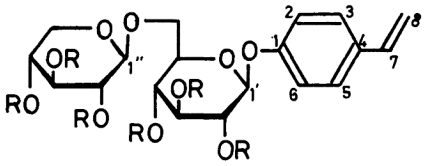
Table 1. ^{13}C NMR Spectral Data[a)]

No	1	2
1	157.0 (s)	156.8 (s)
2	117.7 (d)	117.2 (d)
3	128.4 (d)	128.5 (d)
4	133.5 (s)	133.3 (s)
5	128.4 (d)	128.5 (d)
6	117.7 (d)	117.2 (d)
7	136.7 (d)	136.7 (d)
8	114.0 (t)	114.0 (t)
1'	100.9 (d) (163)*	99.2 (d) (164)*
2'	73.7 (d)[b)]	76.8 (d)[c)]
3'	76.4 (d)[b)]	80.0 (d)[c)]
4'	70.1 (d)[d)]	70.1 (d)[d)]
5'	76.1 (d)[b)]	77.3 (d)[c)]
6'	69.1 (t)	61.4 (t)
1"	104.1 (d) (158)*	102.1 (d) (173)*
2"	73.7 (d)[b)]	70.4 (d)[d)]
3"	76.1 (d)[b)]	71.1 (d)[d)]
4"	70.1 (d)	72.8 (d)
5"	65.9 (t)	69.8 (d)
6"	-	17.6 (q)

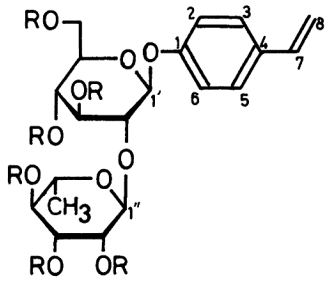
a) Spectra were taken at 22.5 MHz in D_2O. Chemical shifts were relative to TMS: δ(TMS) = δ(dioxane) - 67.4.

b,c,d) Values bearing the same superscript may be interchanged.

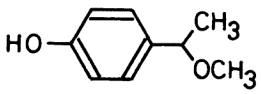
* This value is $^1J_{C-H}$ (Hz).



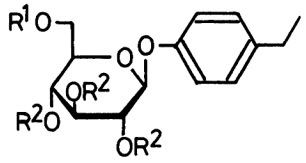
1 R = H (Ptelatoside-A)
3 R = Ac



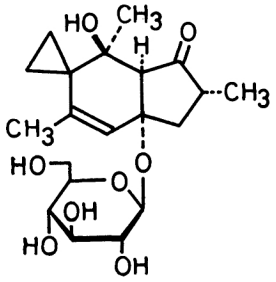
2 R = H (Ptelatoside-B)
4 R = Ac



5



6 R^1 = R^2 = Ac
7 R^1 = H, R^2 = Ac
8 R^1 = 2,3,4-Tri-O-acetyl-β-D-xylopyranosyl
R^2 = Ac



9 (Ptaquiloside)

References

1) I. A. Evans and J. Mason, Nature, 208, 913 (1965); A. M. Pamukcu and J. M. Price, J. Natl. Cancer Inst., 43, 275 (1969); I. Hirono, C. Shibuya, K. Fushimi, and M. Haga, J. Natl. Cancer Inst., 45, 179 (1970); Review: I. Hirono, CRC Critical Rev. Toxicol., 8, 235 (1981).
2) H. Niwa, M. Ojika, K. Wakamatsu, K. Yamada, I. Hirono, and K. Matsushita, Tetrahedron Lett., 24, 4117 (1983); H. Niwa, M. Ojika, K. Wakamatsu, K. Yamada, S. Ohba, Y. Saito, I. Hirono, and K. Matsushita, Tetrahedron Lett., 24, 5371 (1983); I. Hirono, K. Yamada, H. Niwa, Y. Shizuri, M. Ojika, S. Hosaka, T. Yamaji, K. Wakamatsu, H. Kigoshi, K. Niiyama, and Y. Uosaki, Cancer Lett., in press.
3) A Column of 22 mm x 30 cm of Fuji Gel ODS-Q3; H_2O - EtOH (80:20), flow rate 2 ml/min.
4) The molecular formulas of these glycosides, 1 and 2 were determined based on the molecular ion peaks in SIMS [1, m/z 437 $(M + Na)^+$; 2, m/z 451 $(M + Na)^+$] and ^{13}C NMR spectra, and on the consideration of their components (the aglycone derivative 5 and sugar components).
5) Identified as: a) methyl 2,3,4-tri-O-acetyl-α-D-xylopyranoside (mp 82-83 °C); b) methyl 2,3,4,6-tetra-O-acetyl-α-D-glucopyranoside (mp 65-66 °C); c) methyl 2,3,4-tri-O-acetyl-α-L-rhamnopyranoside (mp 87-88 °C).
6) 5: ^1H NMR ($CDCl_3$, 90 MHz) δ 1.42 (3H, d, J = 6.5 Hz), 3.20 (3H, s), 4.24 (1H, q, J = 6.5 Hz), 4.85 (1H, s), and 6.80-7.19 (total 4H, AA'BB' system); MS m/z 152 (M^+), 137, and 120; IR ($CHCl_3$) 3620, 3300, 1613, 1599, 1515 cm^{-1}. cf. F. Bohlmann, U. Fritz, and R. M. King, Phytochemistry, 18, 1403 (1979).
7) 3: ^1H NMR (C_6D_6, 270 MHz) δ 1.56, 1.62, 1.67, 1.71 (3H each, s each, 4 x Ac), 1.73 (6H, s, 2 x Ac), 2.87 (1H, dd, J = 11.7, 9.0 Hz, H-5"), 3.48 (2H, m, H-5', H-6'), 3.80 (1H, m, H-6'), 3.85 (1H, dd, J = 11.7, 5.1 Hz, H-5"), 4.36 (1H, d, J = 6.9 Hz, H-1"), 4.87 (1H, d, J = 7.6 Hz, H-1'), 5.04 (2H, m, H-4', H-4"), 5.09 (1H, dd, J = 10.9, 1.0 Hz, H-8), 5.24 (1H, dd, J = 8.9, 6.9 Hz, H-2"), 5.32 (1H, dd, J = 8.9, 8.2 Hz, H-3"), 5.41 (1H, dd, J = 9.6, 9.2 Hz, H-3'), 5.54 (1H, dd, J = 9.6, 7.6 Hz, H-2'), 5.68 (1H, dd, J = 17.5, 1.0 Hz, H-8), 6.67 (1H, dd, J = 17.5, 10.9 Hz, H-7), 7.00 and 7.40 (total 4H, AA'BB' system, aromatic H).
8) Recently, miyaginin was isolated from Lespedeza thunbergii, the assigned planar structure of which was the same one as that of 1: M. Kanao and H. Matsuda, Yakugaku Zasshi, 98, 366 (1978). However, miyaginin was found to be different from ptelatoside-A (1) by direct comparison of spectral and physical data, and miyaginin was shown to possess a different aglycone from that of 1 (unpublished result).
9) 4: ^1H NMR (C_6D_6, 270 MHz) δ 1.36 (3H, d, J = 6.3 Hz, H-6"), 1.58, 1.63, 1.65, 1.70, 1.72, 2.08 (3H each, s each, 6 x Ac), 3.27 (1H, ddd, J = 9.9, 5.1, 2.5 Hz, H-5'), 3.87 (1H, dd, J = 9.6, 7.9 Hz, H-2'), 3.98 (1H, dd, J = 12.4, 2.5 Hz, H-6'), 4.24 (1H, dd, J = 12.4, 5.1 Hz, H-6'), 4.45 (1H, dq, J = 9.7, 6.3 Hz, H-5"), 4.60 (1H, d, J = 7.9 Hz, H-1'), 5.08 (1H, dd, J = 10.9, 1.0 Hz, H-8), 5.14 (1H, dd, J = 9.9, 9.6 Hz, H-4'), 5.22 (1H, d, J = 1.7 Hz, H-1"), 5.43 (1H, dd, J = 3.3, 1.7 Hz, H-2"), 5.43 (1H, t, J = 9.6 Hz, H-3'), 5.55 (1H, dd, J = 17.5, 1.0 Hz, H-8), 5.56 (1H, dd, J = 10.2, 9.7 Hz, H-4"), 5.73 (1H, dd, J = 10.2, 3.3 Hz, H-3"), 6.59 (1H, dd, J = 17.5, 10.9 Hz, H-7), 7.00 and 7.23 (total 4H, AA'BB' system, aromatic H).
10) B. Helferich and K.-H. Jung, Justus Liebigs Ann. Chem., 589, 77 (1954).
11) The IR and ^1H NMR spectra of this compound were in accord with the structure assigned. Satisfactory microanalyses were obtained for this compound.
12) B. Helferich and W. Ost, Chem. Ber., 95, 2612 (1962).
13) B. Helferich and H.-J. Höfmann, Chem. Ber., 85, 175 (1952); A. L. Clingman, J. Med. Chem., 7, 242 (1964).
14) H. Schmid and P. Karrer, Helv. Chim. Acta, 28, 722 (1945).
15) T. Murakami, T. Kimura, N. Tanaka, Y. Saiki, and C.-M. Chen, Phytochemistry, 19, 471 (1980).
16) During our investigation on these glycosides, 1 and 2, isolation of two p-hydroxystyrene glycosides similar to 1 and 2 from Dicranopteris dichotoma and Microlepia obtusiloba has been reported: T. Kuraishi, Y. Mitadera, T. Murakami, N. Tanaka, Y. Saiki, and C.-M. Chen, Yakugaku Zasshi, 103, 679 (1983).
17) Review: D. E. Hathway, "Foreign Compound Metabolism in Mammals," The Royal Society of Chemistry, London (1981), Vol. 6, p. 165.

(Received December 21, 1983)